

SIMPLE LATIN PROPER

First Sunday of Advent

Introit

Ps 24: 1–3 v. 4

VIII

A d te levá vi á-nimam me- am: * De- us me- us in te confí-do, non e- ru-bé-scum: neque irrí-de- ant me in-imí-ci me- i: ét-e-nim u-ni-vérsi qui te exspé-ctant, non confundéntur. Ps. Vi- as tu- as, Dómine, demónstra mihi: * et sémi-tas tu- as édo-ce me. Gló-ri- a Patri, et Fí- li- o, et Spi-rí- tu- i Sancto. * Sic- ut e-rat in princí- pi- o, et nunc, et semper, et in sácu-la sácu- ló- rum. Amen. Ad te levávi.

To you I lift up my soul: in you, O my God, I trust; let me not be put to shame; let not my enemies exult over me. No one who waits for you shall be put to shame. *Ps.* Your ways, O Lord, make known to me; teach me your paths.

Collect. Grant your faithful, we pray, almighty God, the resolve to run forth to meet your Christ with righteous deeds at his coming, so that, gathered at his right hand, they may be worthy to possess the heavenly Kingdom.

*Gradual**Ps 24: 3 y. 4*

I

U -ni-vér-si * qui te exspé-ctant, non confundén-
tur, Dómi-ne. ¶ Vi-as tu-as, Dómine, no-tas fac mi-hi:
et sé-mi-tas tu-as * é-do-ce me.

No one who waits for you shall be put to shame. y. Your ways, O Lord, make known to me; teach me your paths.

*Alleluia**Ps 84: 8*

VIII

A L-le-lú-ia.
or

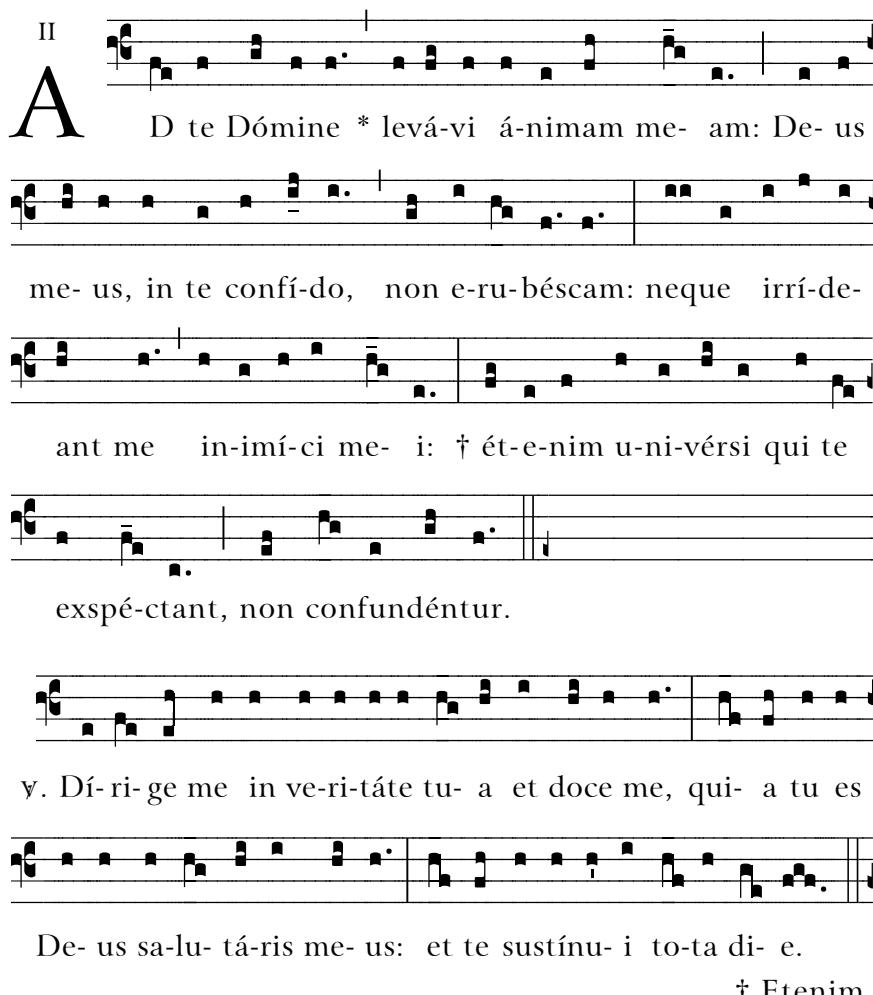
A L-le-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.
y. Osténde nobis Dómi-ne mi-se-ri-córdi-am tu-am: et
sa-lu-tá-re tu-um da no-bis. Allelúia.

Show us, O Lord, Your kindness, and grant us Your salvation.

*Offertory**Ps 24: 1–3 v. 5*

II
A D te Dómine * levá-vi á-nimam me- am: De- us
me- us, in te confí-do, non e-ru-béscam: neque irrí-de-
ant me in-imí-ci me- i: † ét-e-nim u-ni-vérsi qui te
exspé-ctant, non confundéntur.

v. Dí- ri- ge me in ve-ri-táte tu- a et doce me, qui- a tu es
De- us sa-lu- tá-ris me- us: et te sustínu- i to-ta di- e.
† Etenim.



To You I lift up my soul: in You, O my God, I trust; let me not be put to shame; let not my enemies exult over me. † No one who waits for You shall be put to shame. v. Direct me in Your truth, and teach me; for You are God my salvation, and on You have I waited all the day long. † No one who waits for You shall be put to shame.

Over the Offerings. Accept, we pray, O Lord, these offerings we make, gathered from among your gifts to us, and may what you grant us to celebrate devoutly here below gain for us the prize of eternal redemption.

*Communion**Ps 84: 13 v. 2, 3*

I

D Omi-nus * da-bit be-nigni-tá-tem: et terra nostra
dabit fructum su- um.

1. Complacu- ísti ti-bi, Dómi-ne, in terra tu- a, conver-

tísti capti-vi- tám Ja- cob. Dóminus.

2. Remi-sísti in-iqui-tá-tem ple-bis tu- æ, o-pe-ru- ísti

omni- a peccá- ta e- ó- rum. Dóminus.

The Lord will give goodness: and our earth shall yield her fruit. 1. Lord thou hast blessed thy land: thou hast turned away the captivity of Jacob. 2. Thou hast forgiven the iniquity of thy people: thou hast covered all their sins.

After Communion. May these mysteries, O Lord, in which we have participated, profit us, we pray, for even now, as we walk amid passing things, you teach us by them to love the things of heaven and hold fast to what endures.